

EUROLIVE E1220A/E1520A

Istruzioni per l'uso

A50-71520-00001



it

www.behringer.com



Importanti istruzioni disicurezza



Questo simbolo, avverte, laddove appare, la presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno della cassa: il voltaggio può essere sufficiente per costituire il rischio di scossa elettrica.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

Attenzione

- ☞ per ridurre il rischio di scossa elettrico non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente; per la riparazione rivolgersi a personale qualificato.
- ☞ al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed alla umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.
- ☞ Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'infuori di quelle contenute nel manuale istruzioni, almeno che non siete qualificati per eseguirli.

Ventilazione:

- ☞ L'apparecchio deve essere posto in modo tale che la sua collocazione o posizione non interferisca con l'adeguata ventilazione. Per esempio, l'apparecchio non deve essere collocato su un letto, copri-divano, o superfici simili che possono bloccare le aperture di ventilazione, o posto in una installazione ad incasso, come una libreria o un armadietto che possono impedire il flusso d'aria attraverso le aperture di ventilazione.

Controllare il basamento:

- ☞ Prima di installare la cassa dell'altoparlante, è necessario verificare sempre che il basamento sia davvero stabile. Un pavimento che vibra leggermente, per esempio gli elementi del palco, non è sicuro per l'impilamento di casse, pertanto vale quanto segue: installare assolutamente le casse dell'altoparlante soltanto su un basamento solido e piano.

Installare le casse:

- ☞ Installare le casse possibilmente ad una certa distanza dalla superficie della pista da ballo e dalle zone troppo affollate. Così facendo si impedirà che qualcuno urti contro le casse e che queste cadano di conseguenza.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
- 6) Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
- 7) Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
- 8) Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (compreso amplificatori) che producono calore.
- 9) Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio e dalla compressione, in particolare in corrispondenza di spine, prolunghe e nel punto nel quale escono dall'unità.
- 11) L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.
- 12) Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.
- 13) Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.
- 14) Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.
- 15) Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.
- 16) Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



WARNING

THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.



1. Introduzione


Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato acquistando l'altoparlante BEHRINGER EUROLIVE E1220A/E1520A. Pensato per DJ e presentatori, questo altoparlante estremamente robusto e potente offre prestazioni eccezionali ed è caratterizzato dalla stessa durata e portabilità che hanno reso gli altoparlanti della serie EUROLIVE tanto popolari ed apprezzati.

Con i suoi potenti 400 Watt, la larghezza di banda ad ampia frequenza ed un intervallo dinamico esteso, questi altoparlanti potenziano la resa sonora offrendo risultati davvero strabilianti. I potenti driver a lunga escursione emettono forti suoni a livello medio e basso, mentre gli attualissimi driver 1" HF producono alti precisi e dettagliati. Ogni altoparlante è stato ottimizzato per garantire la massima affidabilità grazie al processore audio integrato, che garantisce un eccellente controllo del sistema e la protezione degli altoparlanti stessi. La forma dell'alloggiamento consente di utilizzare l'altoparlante sia in posizione verticale, sia di ribaltarlo per utilizzarlo come monitor a terra. Viene garantito inoltre un elevato grado di resistenza che consente di sopportare anche le condizioni stradali più difficili.


1.1 Prima di cominciare

1.1.1 Consegna

Il E1220A/E1520A è stato imballato accuratamente in fabbrica, in modo tale da garantire un trasporto sicuro. Se ciononostante il cartone presenta dei danni, controllate immediatamente che l'apparecchio non presenti danni esterni.

 **Nel caso di eventuali danni, NON rispediteci indietro l'apparecchio, ma avvisate assolutamente per prima cosa il rivenditore e l'impresa di trasporti, in quanto altrimenti potete perdere ogni diritto all'indennizzo dei danni.**


 **Utilizza per favore sempre la scatola di cartone originale, per impedire danni nell'immagazzinamento o nella spedizione.**

 **Non consentire mai che bambini privi di sorveglianza maneggino l'apparecchio o i materiali di imballaggio.**


 **Per favore smaltisci tutti i materiali di imballaggio in modo ecologico.**


1.1.2 Messa in funzione

Fate in modo che vi sia un'areazione sufficiente e non ponete il E1220A/E1520A in uno stadio finale o nelle vicinanze di fonti di calore, in modo da evitarne il surriscaldamento.


 **È assolutamente necessario sostituire i fusibili bruciati con fusibili del valore corretto, indicato nel capitolo "DATI TECNICI".**

Il collegamento in rete avviene tramite il cavo di rete accluso con il collegamento standard IEC ed è conforme alle norme di sicurezza vigenti.

 **Tutti gli apparecchi devono essere assolutamente collegati a massa. Per la vostra sicurezza personale non dovete in nessun caso eliminare o rendere inefficace il collegamento a massa degli apparecchi o del cavo di alimentazione.**

 **L'utilizzo nelle vicinanze di forti trasmettitori radio e fonti ad alte frequenze può comportare la perdita della qualità del segnale. Aumentate la distanza fra il trasmettitore e l'apparecchio ed utilizzate cavi schermati su tutti i collegamenti.**

Attenzione

 **L'altoparlante è in grado di produrre volumi molto alti. Si prega di considerare che una pressione acustica elevata non solo fa stancare rapidamente l'udito, ma lo può anche danneggiare seriamente in modo permanente. Prestare attenzione ad impiegare sempre un volume adeguato.**

1.1.3 Registrazione in-linea

La preghiamo di registrare il suo nuovo apparecchio BEHRINGER, possibilmente subito dopo l'acquisto, sul nostro sito internet www.behringer.com, e di leggere con attenzione le nostre condizioni di garanzia.

La ditta BEHRINGER offre una garanzia di un anno*, a partire dalla data d'acquisto, per il difetto dei materiali e/o di lavorazione dei propri prodotti. All'occorrenza potete richiamare le condizioni di garanzia in lingua italiana dal nostro sito <http://www.behringer.com>; in alternativa potete farne richiesta telefonando al numero +49 2154 9206 4139.

Nell'eventualità che il suo prodotto BEHRINGER sia difettoso, vogliamo che questo venga riparato al più presto. La preghiamo di rivolgersi direttamente al rivenditore BEHRINGER dove ha acquistato l'apparecchio. Nel caso il rivenditore BEHRINGER non sia nelle sue vicinanze, può rivolgersi direttamente ad una delle nostre filiali. Una lista delle filiali BEHRINGER completa di indirizzi, la trova sul cartone originale del suo apparecchio (Global Contact Information/European Contact Information). Qualora nella lista non trovasse nessun indirizzo per la sua nazione, si rivolga al distributore più vicino. Sul nostro sito www.behringer.com, alla voce Support, trova gli indirizzi corrispondenti.

Nel caso il suo apparecchio sia stato registrato da noi con la data d'acquisto, questo faciliterà lo sviluppo delle riparazioni nei casi in garanzia.

Grazie per la sua collaborazione!

* Per i clienti appartenenti all'Unione Europea potrebbero valere altre condizioni. Questi clienti possono ottenere delle informazioni più dettagliate dal nostro supporto BEHRINGER in Germania.

2. Comandi e collegamenti

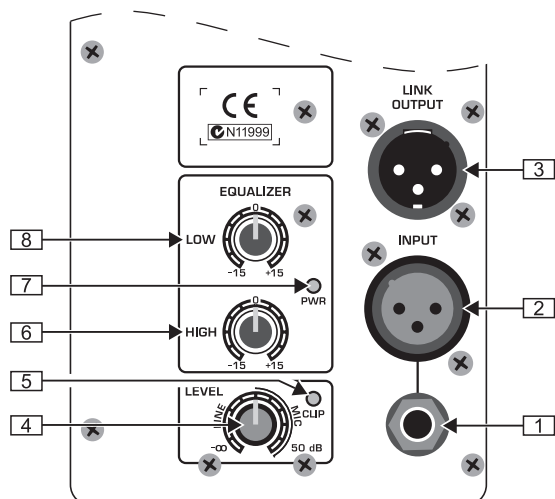


Fig. 2.1: Elementi di comando ed attacchi (E1220A e E1520A)


- 1 Questo connettore a jack stereo da 6,3 mm serve per il collegamento di una fonte di segnale con un'uscita a jack.
- 2 L'attacco XLR è un ingresso simmetrico per fonti di segnale con uscita XLR.
- 3 Utilizzare sempre e solo l'uscita XLR o l'ingresso a jack ed adattare con il regolatore LEVEL [4] la sensibilità di ingresso. Non utilizzare mai i due ingressi contemporaneamente!
- 3 L'uscita LINK OUTPUT è collegata direttamente con gli ingressi del E1220A/E1520A e conduce il segnale di ingresso invariato. In questo modo il segnale può essere condotto all'ingresso di un altro apparecchio (ad es. un secondo E1220A/E1520A).
- 4 Con il regolatore LEVEL è possibile determinare il volume del segnale LINE o MIC. Il segnale LINE più forte per il livello viene indebolito nella metà sinistra del campo di regolazione ed aumentato invece il segnale MIC più debole nella metà destra.
- 5 Nel caso di una sovrarmodulazione del segnale si illumina il CLIP-LED. Ridurre il volume con il regolatore LEVEL fino a quando il CLIP-LED si spegne o si accende solo con i picchi di segnale.
- 6 Desideriamo ricordare che i volumi alti danneggiano l'udito e/o possono danneggiare le cuffie o gli altoparlanti. Ruotare quindi il regolatore LEVEL verso sinistra prima di azionare l'apparecchio. Prestare attenzione ad impiegare sempre un volume adeguato.
- 6 Con il regolatore HIGH è possibile regolare la percentuale degli alti.
- 7 Quando si mette in funzione l'altoparlante, si accende il LED PWR.
- 8 Con il regolatore LOW è possibile conferire al suono i bassi.



Fig. 2.2: Elementi di comando ed attacchi (E1220A e E1520A)

- 9 Il collegamento in rete avviene tramite una presa standard IEC. Un cavo di rete adeguato fa parte della fornitura. Per prevenire ronzii è necessario alimentare sia l'altoparlante che il mixer dallo stesso circuito di corrente.
- 10 Sul PORTAFUSIBILE del E1220A/E1520A si possono sostituire i fusibili. Se dovete sostituire il fusibile usatene assolutamente uno dello stesso tipo. Rispettate in questo caso i dati del capitolo 5 "DATI TECNICI".
- 11 L'interruttore POWER serve per accendere il vostro E1220A/E1520A.
- 12 Tenete presente che quando l'apparecchio viene disinnescito, l'interruttore POWER non seziona completamente il collegamento elettrico. Per scollegare l'unità dalla rete elettrica, estrarre il cavo di alimentazione o il connettore. Per l'installazione del prodotto è necessario accertarsi che il cavo di alimentazione o il connettore siano prontamente operativi. Quando l'apparecchio non viene usato per un determinato periodo si raccomanda di estrarre la spina dalla presa di corrente.
- 12 NUMERO DI SERIE

3. Esempi d'uso

 Si prega di ruotare il regolatore LEVEL sempre verso sinistra prima di attivare l'altoparlante attraverso l'interruttore POWER. Aumentare quindi il volume ad un livello adeguato.

3.1 Impiego di un mixer

Un'applicazione standard è l'uso di due altoparlanti E1220A/E1520A collegati ad un mixer. Collegare a tal proposito un Main Output del Vostro mixer con rispettivamente un ingresso di uno dei due E1220A/E1520A. L'ingresso di ogni E1220A/E1520A è presente come attacco XLR e come attacco a jack simmetrico. Per prevenire interferenze e rumori di disturbo si consiglia l'uso di cavi simmetrici XLR oppure a jack.

3.2 Impiego di più E1220A/E1520A

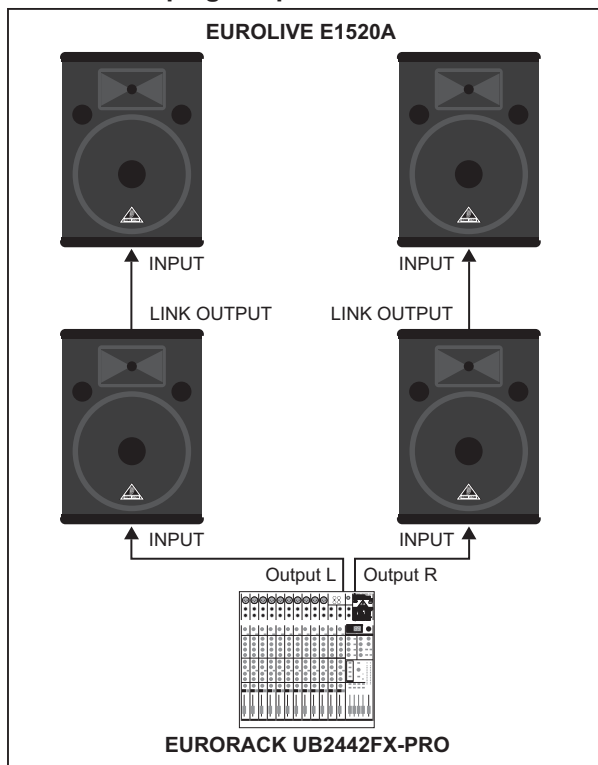


Fig. 3.1: Cablaggio di più E1220A/E1520A attraverso l'attacco LINK OUTPUT

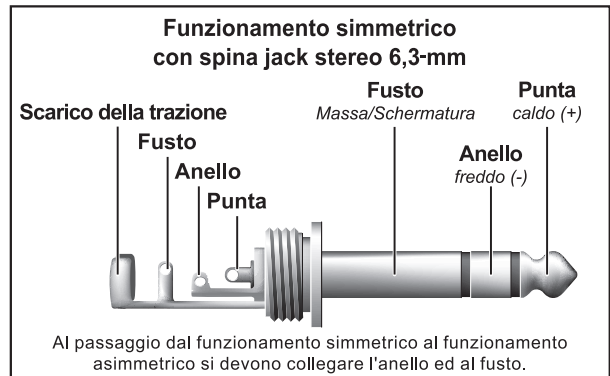
Per poter riprodurre in ambiente molto grandi è possibile collegare in successione diversi E1220A/E1520A attraverso l'attacco LINK OUTPUT [3] (vedere fig. 3.1).

3.3 Collegamento diretto di una fonte di segnale stereo

Quando si utilizzano due E1220A/E1520A, è possibile collegare direttamente una fonte di segnale stereo, ad es. un lettore CD. In questo caso viene collegato rispettivamente un altoparlante con un'uscita della fonte di segnale (utilizzare all'occorrenza gli adattatori adatti).

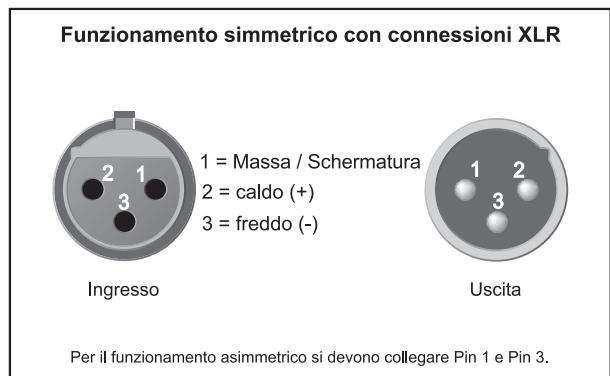
4. Installazione

I due ingressi audio del BEHRINGER E1220A/E1520A e l'attacco LINK OUTPUT sono strutturati in modo completamente simmetrico. Se si ha la possibilità di realizzare con altre apparecchiature una guida di segnale simmetrica, si consiglia di sfruttarla per raggiungere una compensazione massima del segnale di disturbo.




Al passaggio dal funzionamento simmetrico al funzionamento asimmetrico si devono collegare l'anello ed al fusto.

Fig. 4.1: connettore stereo jack 6,3 mm



Per il funzionamento asimmetrico si devono collegare Pin 1 e Pin 3.

Fig. 4.2: Connettore XLR

 Accertarsi che l'apparecchio venga installato e comandato solo da persone competenti. Durante e dopo l'installazione accertarsi sempre della presenza di un collegamento a massa sufficiente a sicurezza delle persone che maneggiano l'apparecchio, poiché sussiste il pericolo di scariche elettrostatiche oltre al rischio di compromettere le proprietà di funzionamento.

5. Dati tecnici

Potenza di uscita

Gamma die frequenze basse

RMS @ 1% THD	200 W @ 8 Ω
Potenza di picco	320 W @ 8 Ω

Gamma die frequenze alte

RMS @ 1% THD	50 W @ 8 Ω
Potenza di picco	80 W @ 8 Ω

Input

Attacco XLR (servo-simmetrizzato)

Sensibilità	-40 a +4 dBu
Resistenza di ingresso	24 kΩ

Jack 6,3-mm (servo-simmetrizzato)

Sensibilità	-40 a +4 dBu
Resistenza di ingresso	24 kΩ

Link output

Attacco XLR

Dati del sistema

E1220A

Campo di frequenza	60 Hz a 20 kHz
Frequenza di taglio	2,2 kHz (12 dB)
Max. pressione acustica	124 dB @ 1 m
Limitatore	ottico
Equalizzatore dinamico	Controllato da processore

E1520A

Campo di frequenza	50 Hz a 20 kHz
Frequenza di taglio	2 kHz (12 dB)
Max. pressione acustica	125 dB @ 1 m
Limitatore	ottico
Equalizzatore dinamico	Controllato da processore

Equalizer

HIGH	12 kHz / ± 15 dB
LOW	80 Hz / ± 15 dB

Alimentazione Elettrica

Tensione di rete/Fusibile

100 - 120 V~, 50/60 Hz	T 5,0 A H 250 V
220 - 230 V~, 50/60 Hz	T 2,5 A H 250 V

Potenza assorbita	max. 400 W
Collegamento alla rete	Standard per collegamento di apparecchi a freddo

Misure/Peso

E1220A

Misure (alt x largh x prof)	ca. 400 x 410 x 585 mm
Peso	ca. 22,3 kg

E1520A

Misure (alt x largh x prof)	ca. 465 x 485 x 640 mm
Peso	ca. 26,3 kg

La ditta BEHRINGER si sforza sempre di garantire il massimo standard di qualità. Modificazioni rese necessarie saranno effettuate senza preavviso. I dati tecnici e l'aspetto dell'apparecchio potrebbero quindi discostarsi dalle succitate indicazioni e rappresentazioni.

Salvo modifiche tecniche ed eventuali modifiche riguardanti l'aspetto. Tutte le indicazioni corrispondono allo stato della stampatura. I nomi riprodotti e citati di aziende terze, istituzioni o pubblicazioni, nonché i loro relativi logo, sono marchi di fabbrica depositati dei rispettivi titolari. La loro applicazione non rappresenta in alcuna forma una rivendicazione del rispettivo marchio di fabbrica oppure un nesso tra i titolari di tali marchi e la BEHRINGER. La BEHRINGER non si assume alcuna responsabilità circa l'esattezza e la completezza delle descrizioni, illustrazioni e indicazioni ivi contenute. I colori e le specificazioni possono divergere lievemente dal prodotto. I prodotti BEHRINGER sono disponibili esclusivamente presso i rivenditori autorizzati. I distributori e i rivenditori non rivestono il ruolo di procuratori commerciali della BEHRINGER e non dispongono pertanto di alcun diritto di impegnare in qualsiasi modo giuridico la BEHRINGER. Queste istruzioni per l'uso sono tutelate. Qualsiasi poligrafia ovvero ristampa, anche se solamente parziale, come pure la riproduzione delle immagini, anche in stato modificato è consentita solo dietro previo consenso iscritto della ditta BEHRINGER International GmbH. BEHRINGER è un marchio depositato.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

© 2008 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich-Münchheide II, Germania,
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 49033